

The book of Numbers

Bamidbar

בַּמִּדְבָּר

It is the 34th weekly Torah portion in the annual cycle of Torah reading and the first in the Book of Numbers. The parashah tells of the census and the priests' duties. It constitutes Numbers 1:1–4:20.

The parashah is made up of 7,393 Hebrew letters, 1,823 Hebrew words, 159 verses, and 263 lines in a Torah Scroll.

Daily Zohar Edition
Free for distribution as is, not for profit

8. Then let them take a young bullock, and its meal-offering, fine flour mingled with oil, and another young bullock shalt thou take for a sin-offering.

9. וְהִקְרַבְתָּ אֶת-הַלְוִיִּם לְפָנַי אֶהְיֶה מוֹעֵד וְהִקְהַלְתָּ אֶת-כָּל-עַרְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

9. And thou shalt present the Levites before the tent of meeting; and thou shalt assemble the whole congregation of the children of Israel.

10. וְהִקְרַבְתָּ אֶת-הַלְוִיִּם לְפָנַי יְהוָה וְסַמְכּוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-יְדֵיהֶם עַל-הַלְוִיִּם:

10. And thou shalt present the Levites before YHVH; and the children of Israel shall lay their hands upon the Levites.

11. וְהִנִּיף אֶהְרֹן אֶת-הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה בַּמָּאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לְעֹבֵד אֶת-עֹבֲדֵת יְהוָה:

11. And Aaron shall offer the Levites before YHVH for a wave-offering from the children of Israel, that they may be to do the service of YHVH.

12. וְהַלְוִיִּם יְסַמְכוּ אֶת-יְדֵיהֶם עַל רֹאשׁ הַבָּקָרִים וְעִשְׂיָה אֶת-הָאֲזוּד זֹטָאֵת וְאֶת-הָאֲזוּד עֹלָה לַיהוָה לְכַפֵּר עַל-הַלְוִיִּם:

12. And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks; and offer thou the one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering, unto YHVH, to make atonement for the Levites.

13. וְהִעַמְדְתָּ אֶת-הַלְוִיִּם לְפָנַי אֶהְרֹן וְלְפָנַי בְּנֵי וְהִנִּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לַיהוָה:

13. And thou shalt set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them for a wave-offering unto YHVH.

14. וְהִבְדַּלְתָּ אֶת-הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:

14. Thus shalt thou separate the Levites from among the children of Israel; and the Levites shall be Mine.

 Aliya: Levi-Gevurah-Isaac 

The census showed the following populations by tribe:

Reuben: 46,500 - Simeon: 59,300 - Gad: 45,650 - Judah: 74,600 - Issachar: 54,400 - Zebulun: 57,400 - Ephraim: 40,500 - Manasseh: 32,200 - Benjamin: 35,400 - Dan: 62,700 - Asher: 41,500 - Naphtali: 53,400

15. וְאֶזְרוּרִי-כֵן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם לַעֲבֹד אֶת-אֱהֹל מוֹעֵד וְטָהַרְתָּ אֹתָם
וְהִנְפַתָּ אֹתָם תְּנוּפָה:

15. And after that shall the Levites go in to do the service of the tent of meeting; and thou shalt cleanse them, and offer them for a wave-offering.

16. כִּי נְתַנִּים נְתַנִּים הָיְתָה לִי מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּנוּזֹת פְּטֹרֹת כָּל-
רְזֻזֹם בְּכוֹר כָּל מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְקֹזֹתִי אֹתָם לִי:

16. For they are wholly given unto Me from among the children of Israel; instead of all that openeth the womb, even the first-born of all the children of Israel, have I taken them unto Me.

17. כִּי לִי כָל-בְּכוֹר בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאַדָּם וּבַבְּהֵמָה בְּיוֹם הַכַּתִּי כָל-
בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִקְדַּשְׁתִּי אֹתָם לִי:

17. For all the first-born among the children of Israel are Mine, both man and beast; on the day that I smote all the first-born in the land of Egypt I sanctified them for Myself.

18. וְאֶקְזֹז אֶת-הַלְוִיִּם תְּנוּזֹת כָּל-בְּכוֹר בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל:

18. And I have taken the Levites instead of all the first-born among the children of Israel.

19. וְאֶתְנָה אֶת-הַלְוִיִּם נְתַנִּים | לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּאֱהֹל מוֹעֵד וּלְכַפֵּר עֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלֹא יִהְיֶה בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל זָנָף בְּגִשְׁת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-הַקֹּדֶשׁ:

19. And I have given the Levites--they are given to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tent of meeting, and to make atonement for the children of Israel, that there be no plague among the children of Israel, through the children of Israel coming nigh unto the sanctuary.'

20. וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל-עַדְת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְלוּיִם כְּכֹל אֲשֶׁר-עָוָה
יְהוָה אֶת-מִשְׁחָה לְלוּיִם בֵּן-עָשׂוּ לָהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

20. Thus did Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, unto the Levites; according unto all that YHVH commanded Moses touching the Levites, so did the children of Israel unto them.

21. וַיִּתְנוּטְאוּ הַלְוִיִּם וַיְכַבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וַיִּנָּף אֶהֱרֹן אֹתָם תְּנוּפָה לְפָנָי
יְהוָה וַיְכַפֵּר עֲלֵיהֶם אֶהֱרֹן לְטָהָרָם:

21. And the Levites purified themselves, and they washed their clothes; and Aaron offered them for a sacred gift before YHVH; and Aaron made atonement for them to cleanse them.

22. וְאַחֲרָיִם—כִּן בָּאוּ הַלְוִיִּם לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדְתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי אֶהֱרֹן וְלִפְנֵי בָנָיו כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה עַל-הַלְוִיִּם כִּן עָשׂוּ לָהֶם: (פ)

22. And after that went the Levites in to do their service in the tent of meeting before Aaron, and before his sons; as YHVH had commanded Moses concerning the Levites, so did they unto them.

23. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

23. And YHVH spoke unto Moses, saying:

24. זֹאת אֲשֶׁר לְלוֹיִם מִבֶּן זֹמִישׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וּמֵעַלְהָ יָבוֹא לַעֲבֹד עֲבָא בְּעֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד:

24. 'This is that which pertaineth unto the Levites: from twenty and five years old and upward they shall go in to perform the service in the work of the tent of meeting;

25. וּמִבֶּן זֹמִישִׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִעֲבֹדָה וְלֹא יַעֲבֹד עוֹד:

25. and from the age of fifty years they shall return from the service of the work, and shall serve no more;

26. וְשִׁרְתָּ אֶת-אֹזְוֵי בְּאֹהֶל מוֹעֵד לְשֹׁמֵר מִשְׁמֶרֶת וְעֲבֹדָה לֹא יַעֲבֹד כִּכָּה תַעֲשֶׂה לְלוֹיִם בְּמִשְׁמֶרֶתָם: (פ)

26. but shall minister with their brethren in the tent of meeting, to keep the charge, but they shall do no manner of service. Thus shalt thou do unto the Levites touching their charges.'

—◆ Aliya: Third-Tiferet-Jacob ◆—

*God told Moses that the Israelites were to encamp by tribe as follows:
around the Tabernacle: Levi
on the front, or east side: Judah, Issachar, and Zebulun
on the south: Reuben, Simeon, and Gad
on the west: Ephraim, Manasseh, and Benjamin
on the north: Dan, Asher, and Naphtali.*

Chapter: 9

1. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר-סִינַי בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִיית לְצֵאתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּוָדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר:

1. And YHVH spoke unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egypt, saying:

2. וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ:

2. 'Let the children of Israel keep the passover in its appointed season.

3. בְּאַרְבַּעַת עָשָׂר-יוֹם בְּוָדֶשׁ הַזֶּה בֵּין הָעֲרֵבִים תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ בְּמוֹעֲדוֹ
כָּכֹל-וְזִקְתֵּיו וּכְכֹל-מִשְׁפָּטָיו תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ:

3. In the fourteenth day of this month, at dusk, ye shall keep it in its appointed season; according to all the statutes of it, and according to all the ordinances thereof, shall ye keep it.'

4. וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח:

4. And Moses spoke unto the children of Israel, that they should keep the passover.

5. וַיַּעֲשׂוּ אֶת-הַפֶּסַח בְּרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעַת עָשָׂר יוֹם לְוָדֶשׁ בֵּין
הָעֲרֵבִים בְּמִדְבַּר סִינַי כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה כִּן עָשׂוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל:

5. And they kept the passover in the first month, on the fourteenth day of the month, at dusk, in the wilderness of Sinai; according to all that YHVH commanded Moses, so did the children of Israel.

6. וַיְהִי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם וְלֹא-יָכְלוּ לַעֲשׂוֹת-
הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּקְרְבוּ לְפָנָיו מֹשֶׁה וְלִפְנֵי אַהֲרֹן בַּיּוֹם הַהוּא:

6. But there were certain men, who were unclean by the dead body of a man, so that they could not keep the passover on that day; and they came before Moses and before Aaron on that day.

7. וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הַהֵמָּה אֵלָיו אֲנֹחֲזִים טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם לָמָּה
נִזְרָע לְבַלְתִּי הִקְרִיב אֶת-קָרְבַּן יְהוָה בְּמוֹעֲדוֹ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

7. And those men said unto him: 'We are unclean by the dead body of a man; wherefore are we to be kept back, so as not to bring the offering of YHVH in its appointed season among the children of Israel?'

8. וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֹשֶׁה עֲמַדוּ וְאִשְׁמַעְתָּה מִה-יִצְוָה יְהוָה לָכֶם: (פ)

8. And Moses said unto them: 'Stay ye, that I may hear what YHVH will command concerning you.'

9. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

9. And YHVH spoke unto Moses, saying:

10. דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי-יְהִיָּה-טָמֵא | לְנֶפֶשׁ
אוּ בְדֶרֶךְ רְחוֹקָה לָכֶם אוּ לְדַרְתֵיכֶם וְעָשָׂה פְסוּז לַיהוָה:

10. 'Speak unto the children of Israel, saying: If any man of you or of your generations shall be unclean by reason of a dead body, or be in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto YHVH;

11. בַּזֹּדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּאַרְבַּעַת עָשָׂר יוֹם בֵּין הָעֲרֵבִים יַעֲשֵׂוּ אֹתוֹ עַל-
מִצּוֹת וּבִמְרֵחִים יֹאכְלֶהוּ:

11. in the second month on the fourteenth day at dusk they shall keep it; they shall eat it with unleavened bread and bitter herbs;

12. לֹא-יִשְׂאִירוּ בְּמִנּוֹ עַד-בִּקְרַת וְעֵצִים לֹא יִשְׂבְּרוּ-בּוֹ כְּכֹל-זֹקֶת
הַפְּסוּז יַעֲשֵׂוּ אֹתוֹ:

12. they shall leave none of it unto the morning, nor break a bone thereof; according to all the statute of the passover they shall keep it.

13. וְהָאִישׁ אֲשֶׁר-הוּא טָהוֹר וּבְדֶרֶךְ לֹא-הָיָה וְזָדַל לַעֲשׂוֹת הַפְּסוּז
וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמּוּיָהּ כִּי | קָרַבָן יִהְיֶה לֹא הִקְרִיב בְּמַעַדּוֹ
וְזָטָא יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא:

13. But the man that is clean, and is not on a journey, and forbearth to keep the passover, that soul shall be cut off from his people; because he brought not the offering of YHVH in its appointed season, that man shall bear his sin.

14. וְכִי-יִגְוֹר אֶתְכֶם זָר וְעָשָׂה פְסוּז לַיהוָה כְּזֹקֶת הַפְּסוּז וּכְמִשְׁפָּטוֹ
כֵּן יַעֲשֶׂה זֹקֶת אֹזוֹת יְהִיָּה לָכֶם וּלְזָר וּלְאִזְרוֹ הָאָרֶץ: (ס)

14. And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto YHVH: according to the statute of the passover, and according to the ordinance thereof, so shall he do; ye shall have one statute, both for the stranger, and for him that is born in the land.'

— Aliya: Fourth-Netzach-Moses —

God instructed Moses to place the Levites in attendance upon Aaron to serve him and the priests. God took the Levites in place of all the firstborn among the Israelites, whom God consecrated when God smote the firstborn in Egypt

15. וביום הקים את-המשכן כסה הענן את-המשכן לאהל העדת
 ובערב יהיה על-המשכן כמראה-אש עד-בקר:
 15. And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered
 the tabernacle, even the tent of the testimony; and at even there was
 upon the tabernacle as it were the appearance of fire, until morning.
16. כן יהיה תמיד הענן יכסנו ובמראה-אש לילה:
 16. So it was alway: the cloud covered it, and the appearance of fire by
 night.
17. ולפי העלות הענן מעל האהל ואזורי-כן יסעו בני ישראל
 ובמקום אשר ישכן-שם הענן שם יזנו בני ישראל:
 17. And whenever the cloud was taken up from over the Tent, then
 after that the children of Israel journeyed; and in the place where the
 cloud abode, there the children of Israel encamped.
18. על-פי יהוה יסעו בני ישראל ועל-פי יהוה יזנו כל-ימי אשר
 ישכן הענן על-המשכן יזנו:
 18. At the commandment of YHVH the children of Israel journeyed,
 and at the commandment of YHVH they encamped: as long as the
 cloud abode upon the tabernacle they remained encamped.
19. ובהארץ הענן על-המשכן ימים רבים ושמו בני-ישראל
 את-משמרת יהוה ולא יסעו:
 19. And when the cloud tarried upon the tabernacle many days, then
 the children of Israel kept the charge of YHVH, and journeyed not.
20. ויש אשר יהיה הענן ימים מספר על-המשכן על-פי יהוה יזנו
 ועל-פי יהוה יסעו:
 20. And sometimes the cloud was a few days upon the tabernacle;
 according to the commandment of YHVH they remained encamped,
 and according to the commandment of YHVH they journeyed.
21. ויש אשר יהיה הענן מערב עד-בקר ונעלה הענן בבקר ונסעו
 או יום וכלילה ונעלה הענן ונסעו:
 21. And sometimes the cloud was from evening until morning; and
 when the cloud was taken up in the morning, they journeyed; or if it
 continued by day and by night, when the cloud was taken up, they
 journeyed.
22. או-ימים או-וודש או-ימים בהארץ הענן על-המשכן לשכן
 עליו יזנו בני-ישראל ולא יסעו ובהעלתו יסעו:
 22. Whether it were two days, or a month, or a year, that the cloud
 tarried upon the tabernacle, abiding thereon, the children of Israel

remained encamped, and journeyed not; but when it was taken up, they journeyed.

23. עַל-פִּי יְהוָה יִזְנְוּ וְעַל-פִּי יְהוָה יִסְעוּ אֶת-בְּיַמֵּי מִשְׁמַרְתּוֹ יְהוָה שְׂבָרוּ עַל-פִּי יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה: (פ)

23. At the commandment of YHVH they encamped, and at the commandment of YHVH they journeyed; they kept the charge of YHVH, at the commandment of YHVH by the hand of Moses.

Chapter: 10

1. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. And YHVH spoke unto Moses, saying:

2. עֲשֵׂה לָךְ שְׁתֵּי זֹצוֹצֹרוֹת כָּסֶף מִקְשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם וְהָיוּ לָךְ לְמִקְרָא הַעֲדָה וּלְמִסַּע אֶת-הַמַּוְזָוֹת:

2. 'Make thee two trumpets of silver; of beaten work shalt thou make them; and they shall be unto thee for the calling of the congregation, and for causing the camps to set forward.

3. וַתִּקְעוּ בָהֶן וְנִזְעְרוּ אֵלַי כָּל-הָעֲדָה אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:

3. And when they shall blow with them, all the congregation shall gather themselves unto thee at the door of the tent of meeting.

4. וְאִם-בְּאַזְוֹת יִתְקְעוּ וְנִזְעְרוּ אֵלַי הַנְּשִׂאִים רֹאשֵׁי אֲלָפֵי יִשְׂרָאֵל:

4. And if they blow but with one, then the princes, the heads of the thousands of Israel, shall gather themselves unto thee.

5. וַתִּקְעֶתֶם תְּרוּעָה וְנָסְעוּ הַמַּוְזָוֹת הַזֹּזִים קִדְמָה:

5. And when ye blow an alarm, the camps that lie on the east side shall take their journey.

6. וַתִּקְעֶתֶם תְּרוּעָה שֵׁנִית וְנָסְעוּ הַמַּוְזָוֹת הַזֹּזִים תִּימִנָה תְּרוּעָה יִתְקְעוּ לְמִסְעֵיהֶם:

6. And when ye blow an alarm the second time, the camps that lie on the south side shall set forward; they shall blow an alarm for their journeys.

7. וּבְהִקְהִיל אֶת-הַקָּהָל תִּתְקְעוּ וְלֹא תִרְיעוּ:

7. But when the assembly is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not sound an alarm.

8. וּבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ בַּזֹּצוֹצָרוֹת וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרֹת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם:

8. And the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for a statute for ever throughout your generations.

9. וְכִי-תֵבְאוּ מִלְחָמָה בְּאֶרְצְכֶם עַל-הַצָּר הַצָּרָר אֶתְכֶם וְהָרַעְתֶּם בְּזוּצָצֹרֹת וְנִזְכַּרְתֶּם לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְנִשְׁעַתֶּם מֵאִיְבֵיכֶם:

9. And when ye go to war in your land against the adversary that oppresses you, then ye shall sound an alarm with the trumpets; and ye shall be remembered before YHVH your God, and ye shall be saved from your enemies.

10. וּבַיּוֹם שִׁמּוֹזְתֶכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרֵאשֵׁי זֹדְשְׁכֶם וּתְקַעְתֶּם בְּזוּצָצֹרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זְבוּחֵי שְׁלָמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזָכְרוֹן לְפָנַי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: (פ)

10. Also in the day of your gladness, and in your appointed seasons, and in your new moons, ye shall blow with the trumpets over your burnt-offerings, and over the sacrifices of your peace-offerings; and they shall be to you for a memorial before your God: I am YHVH your God.'

 Aliya: Fifth-Hod-Aaron 

God then told Moses to record by ancestral house and by clan the Levite men from the age of one month up, and he did so. The Levites divided by their ancestral houses, based on the sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.

The Gershonites, numbered 7,500, camped behind the Tabernacle, to the west, and had charge of the Tabernacle, the tent, its covering, the screen for the entrance of the tent, the hangings of the enclosure, the screen for the entrance of the enclosure that surrounded the Tabernacle, and the altar.

The Kohathites, numbered 8,600, camped along the south side of the Tabernacle, and had charge of the ark, the table, the lampstand, the altars, the sacred utensils, and the screen.

The Merarites, numbered 6,200, camped along the north side of the Tabernacle, and had charge of the planks of the Tabernacle, its bars, posts, sockets, and furnishings, and the posts around the enclosure and their sockets, pegs, and cords.

Moses, Aaron, and Aaron's sons (who were also descended from Kohath) camped in front of the Tabernacle, on the east.

The total number of the Levites came to 22,000.

11. ויהי בשנה השנית בחדש השני בעשרים בחדש נעלה הענן מעל משכן העדות:

11. And it came to pass in the second year, in the second month, on the twentieth day of the month, that the cloud was taken up from over the tabernacle of the testimony.

12. ויסעו בני-ישראל לבסעיהם במדבר סיני וישכן הענן במדבר פארן:

12. And the children of Israel set forward by their stages out of the wilderness of Sinai; and the cloud abode in the wilderness of Paran.--

13. ויסעו בראשונה על-פי יהוה ביד-משנה:

13. And they took their first journey, according to the commandment of YHVH by the hand of Moses.

14. ויסע דגל מוננה בני-יהודה בראשונה לצבאתם ועל-צבאו זושון בן-עמינדב:

14. And in the first place the standard of the camp of the children of Judah set forward according to their hosts; and over his host was Nahshon the son of Amminadab.

15. ועל-צבא מטה בני יששכר נתנאל בן-צוער:

15. And over the host of the tribe of the children of Issachar was Nethanel the son of Zuar.

16. ועל-צבא מטה בני זבולן אליבן בן-זולן:

16. And over the host of the tribe of the children of Zebulun was Eliab the son of Helon.

17. והורד המשכן ונסעו בני-גרשון ובני מררי נשאי המשכן:

17. And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari, who bore the tabernacle, set forward.

18. ונסע דגל מוננה ראובן לצבאתם ועל-צבאו אליצור בן-שדיאור:

18. And the standard of the camp of Reuben set forward according to their hosts; and over his host was Elizur the son of Shedeur.

19. ועל-צבא מטה בני שמעון שלמיון בן-צורישדי:

19. And over the host of the tribe of the children of Simeon was Shelumiel the son of Zurishaddai.

20. ועל-צבא מטה בני-גד אלספ בן-דעואל:

20. And over the host of the tribe of the children of Gad was Eliasaph the son of Deuel.

21. ונסעו הקהתים נשאי המקדש והקיבו את-המשכן עד-באם:

21. And the Kohathites the bearers of the sanctuary set forward, that the tabernacle might be set up against their coming.

22. וְנָסַע הַגָּל מוֹנֵנָה בְּנֵי-אֶפְרַיִם לְצַבְאוֹתָם וְעַל-צָבָאוֹ אֶלְיָשָׁמָע בֶּן-עַמִּיהוּד:

22. And the standard of the camp of the children of Ephraim set forward according to their hosts; and over his host was Elishama the son of Ammihud.

23. וְעַל-צָבָא מִטָּה בְּנֵי מְנַשֶּׁה זַמְבִּיאֵל בֶּן-פְּדָהצֹר:

23. And over the host of the tribe of the children of Manasseh was Gamaliel the son of Pedahzur.

24. וְעַל-צָבָא מִטָּה בְּנֵי בְנִימִן אַבִּיהוֹן בֶּן-גִּדְעוֹנִי:

24. And over the host of the tribe of the children of Benjamin was Abidan the son of Gideoni.

25. וְנָסַע הַגָּל מוֹנֵנָה בְּנֵי-דָן מֵאֶסֶף לְכָל-הַמַּוֹנֵנֹת לְצַבְאוֹתָם וְעַל-צָבָאוֹ אֲזִיעֶזֶר בֶּן-עַמִּישַׁדַּי:

25. And the standard of the camp of the children of Dan, which was the rearward of all the camps, set forward according to their hosts; and over his host was Ahiezer the son of Ammishaddai.

26. וְעַל-צָבָא מִטָּה בְּנֵי אֲשֵׁר פַּגִּיעַל בֶּן-עֹכְרָן:

26. And over the host of the tribe of the children of Asher was Pagiel the son of Ochran.

27. וְעַל-צָבָא מִטָּה בְּנֵי נַפְתָּלִי אֲזִירַע בֶּן-עֵינָן:

27. And over the host of the tribe of the children of Naphtali was Ahira the son of Enan.

28. אֵלֶּה בְּסַעֵי בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְצַבְאוֹתָם וַיִּסְעוּ: (ס)

28. Thus were the journeyings of the children of Israel according to their hosts. --And they set forward.

29. וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֹזֶבֶב בֶּן-רְעוּאֵל הַמִּדְיָנִי זֹאתָן מִטָּה נָסַעִים | אֲנִי וְזֹנֹנוֹ אֵל-הַמִּקּוֹם אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֲתוּ אֲתָן לָכֶם לְכָה אֲתָנוּ וְהִטַּבְנוּ לָךְ כִּי-יְהִי דְבַר-טוֹב עַל-יִשְׂרָאֵל:

29. And Moses said unto Hobab, the son of Reuel the Midianite, Moses' father-in-law: 'We are journeying unto the place of which YHVH said: I will give it you; come thou with us, and we will do thee good; for YHVH hath spoken good concerning Israel.'

30. וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא אֵלֶיךָ כִּי אִם-אֵל-אֶרְצִי וְאֵל-מוֹלְדֹתַי אֵלֶיךָ:

30. And he said unto him: 'I will not go; but I will depart to mine own land, and to my kindred.'

31. וַיֹּאמֶר אֶל-גָּאֵל תַּעֲזֹב אֶתָּנוּ כִּי | עַל-כֵּן יִרְעֶת וְזָנִיתָנוּ בַּמִּדְבָּר
וְהָיִיתָ לָּנוּ לְעֵינַיִם:

31. And he said: 'Leave us not, I pray thee; forasmuch as thou knowest how we are to encamp in the wilderness, and thou shalt be to us instead of eyes.

32. וְהָיָה כִּי-תֵלֶךְ עִמָּנוּ וְהָיָה | הַטּוֹב הַהוּא אֲשֶׁר יֵיטִיב יְהוָה עִמָּנוּ
וְהַטָּבָנוּ לָךְ:

32. And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that what good soever YHVH shall do unto us, the same will we do unto thee.'

33. וַיִּסְעוּ מִדֶּבֶר יְהוָה דְּרֹךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְאַרְוֹן בְּרִית-יְהוָה נָסַע
לִפְנֵיהֶם דְּרֹךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לְתוֹר לָהֶם מִנְּוֹזָה:

33. And they set forward from the mount of YHVH three days' journey; and the ark of the covenant of YHVH went before them three days' journey, to seek out a resting-place for them.

34. וַעֲנַן יְהוָה עֲלֵיהֶם יוֹמָם בְּנִסְעָם בַּיּוֹם-הַמְּוֹזָה: (ס)

34. And the cloud of YHVH was over them by day, when they set forward from the camp.

—◆ Aliya: Sixth-Yessod-Joseph ◆—

God instructed Moses to record every firstborn male of the Israelites aged one month old and upwards, and they came to 22,273. God told Moses to take the 22,000 Levites for God in exchange for all the firstborn among the Israelites, and the Levites' cattle in exchange for the Israelites' cattle. To redeem the 273 Israelite firstborn over and above the number of the Levites, God instructed Moses to take five shekels a head and to give the money to the priests.

35. וַיְהִי בְּנִסְעַת הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה | יְהוָה וּפָצוּ אֹיְבֵיךָ וַיִּגְסוּ
בְּשִׁנְאֵיךָ מִפְּנֵיךָ:

35. And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said: 'Rise up, O LORD, and let Thine enemies be scattered; and let them that hate Thee flee before Thee.'

36. וּבְנֹזָה יֹאמֶר שׁוּבָה יְהוָה רַבְבוֹת אֲלֹפֵי יִשְׂרָאֵל: (פ)

36. And when it rested, he said: 'Return, O LORD, unto the ten thousands of the families of Israel.'

1. ויהי העם כמותאננים רע באזני יהוה וישמע יהוה ויזור אפו ותבער-בם אש יהוה ותאכל בקצה המזונה:

1. And the people were as murmurers, speaking evil in the ears of YHVH; and when YHVH heard it, His anger was kindled; and the fire of YHVH burnt among them, and devoured in the uttermost part of the camp.

2. ויצעק העם אל-מושה ויתפלל משה אל-יהוה ותשקע האש:

2. And the people cried unto Moses; and Moses prayed unto YHVH, and the fire abated.

3. ויקרא שם-המקום ההוא תבערה כי-בערה בם אש יהוה:

3. And the name of that place was called Taberah, because the fire of YHVH burnt among them.

4. והאספסוף אשר בקרבם התאוה תאוה וישבו ויבכו גם בני ישראל ויאמרו בני יאכלנו בשר:

4. And the mixed multitude that was among them fell a lusting; and the children of Israel also wept on their part, and said: 'Would that we were given flesh to eat!

5. וזכרנו את-הדגה אשר-נאכל במצרים וזנב את הקטאים ואת האבטוזים ואת-החוציר ואת-הבצלים ואת-השובמים:

5. We remember the fish, which we were wont to eat in Egypt for nought; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlic;

6. ועתה נפשנו יבשה אין כל בלתי אל-המן עינינו:

6. but now our soul is dried away; there is nothing at all; we have nought save this manna to look to.'--

7. והמן כזרע-גד הוא ועינו כעין הבדלוז:

7. Now the manna was like coriander seed, and the appearance thereof as the appearance of bdellium.

8. וטפו העם ולקטו וטוונו ברוזים או דכו במדכה ובשלו בפרור ועשו אתו עגות והיה טעמו כטעם לשר השמן:

8. The people went about, and gathered it, and ground it in mills, or beat it in mortars, and seethed it in pots, and made cakes of it; and the taste of it was as the taste of a cake baked with oil.

9. ובקדת הטל על-המזונה לילה ירד המן עליו:

9. And when the dew fell upon the camp in the night, the manna fell upon it.--

10. וישמע משה את-העם בכה למשפוחתי איש לפתו אהלו ויזור-אף יהוה במד ובעיני משה רע:

10. And Moses heard the people weeping, family by family, every man at the door of his tent; and the anger of YHVH was kindled greatly; and Moses was displeased.

11. וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה לָמָּה הִרְעַתָּ לְעַבְדְּךָ וְלָמָּה לֹא-מָצַתִּי נֹחַן בְּעֵינַיִךָ לָשׂוּם אֶת-מִשְׁאֵל כָּל-הָעָם הַזֶּה עָלַי:

11. And Moses said unto YHVH: 'Wherefore hast Thou dealt ill with Thy servant? and wherefore have I not found favour in Thy sight, that Thou layest the burden of all this people upon me?

12. הֲאֵנֹכִי הִרִיתִי אֶת כָּל-הָעָם הַזֶּה אִם-אֵנֹכִי יִלְדֹתִיהוּ כִּי-תֹאמֶר אֵלַי שְׂאֵתוּ בְּזוּיָךְ כַּאֲשֶׁר יִשָּׂא הָאֲמִן אֶת-הַיִּנֶּקַּע עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר זָשָׁבַעְתָּ לְאַבְתָּיו:

12. Have I conceived all this people? have I brought them forth, that Thou shouldest say unto me: Carry them in thy bosom, as a nursing-father carrieth the sucking child, unto the land which Thou didst swear unto their fathers?

13. מֵאֵיזוֹ לִי בָשָׂר לָתֵת לְכָל-הָעָם הַזֶּה כִּי-יִבְכוּ עָלַי לֵאמֹר תִּנָּה-לָנוּ בָשָׂר וְנֹאכְלָהּ:

13. Whence should I have flesh to give unto all this people? for they trouble me with their weeping, saying: Give us flesh, that we may eat.

14. לֹא-אוּכַל אֲנֹכִי לְבַדִּי לְשָׂאת אֶת-כָּל-הָעָם הַזֶּה כִּי כְבֵד מְבִנִּי:

14. I am not able to bear all this people myself alone, because it is too heavy for me.

15. וְאִם-כָּכֵהָ | אֶת-עֲשֵׂה לִי הֲרַגְנִי נָא הָרַג אִם-מִצַּאתִי נֹחַן בְּעֵינַיִךָ וְאֵל-אַרְאֵה בְּרַעְתִּי: (פ)

15. And if Thou deal thus with me, kill me, I pray Thee, out of hand, if I have found favour in Thy sight; and let me not look upon my wretchedness.'

16. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אֶסְפָּה-לִּי שִׁבְעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָדַעְתָּ כִּי-הֵם וְקָנִי הָעָם וְשִׁטְרֵיו וְלִקְחוּת אֹתָם אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד וְהִתִּיצְבוּ שָׁם עִמָּךְ:

16. And YHVH said unto Moses: 'Gather unto Me seventy men of the elders of Israel, whom thou knowest to be the elders of the people, and officers over them; and bring them unto the tent of meeting, that they may stand there with thee.

17. וַיִּרְדֹתִי וְדַבַּרְתִּי עִמָּךְ שָׁם וְאֶצְלָתִי מִן-הָרִוּוּז אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְשִׁבּוֹתִי עִלֵיהֶם וְנִשְׂאוּ אֹתָךְ בְּמִשְׁאֵל הָעָם וְלֹא-תִשָּׂא אֹתָהּ לְבַדְּךָ:

17. And I will come down and speak with thee there; and I will take of the spirit which is upon thee, and will put it upon them; and they shall bear the burden of the people with thee, that thou bear it not thyself alone.

18. וְאֶל-הָעָם תֹּאמַר הִתְקַדְּשׁוּ לְמוֹזוֹר וְאֶכְלֶתֶם בָּשָׂר כִּי בְכִיתֶם בְּאָזְנֵי יְהוָה לֵאמֹר מִי יֵאָכְלֵנוּ בָּשָׂר כִּי-טוֹב לָנוּ בְּמִצְרַיִם וְנָתַן יְהוָה לָכֶם בָּשָׂר וְאֶכְלֶתֶם:

18. And say thou unto the people: Sanctify yourselves against tomorrow, and ye shall eat flesh; for ye have wept in the ears of YHVH, saying: Would that we were given flesh to eat! for it was well with us in Egypt; therefore YHVH will give you flesh, and ye shall eat.

19. לֹא יוֹם אֶזְזֹד תֵּאָכְלוּן וְלֹא יוֹמַיִם וְלֹא זְוֵמֶשֶׁה יָמִים וְלֹא עֶשְׂרֵה יָמִים וְלֹא עֶשְׂרִים יוֹם:

19. Ye shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days;

20. עַד | זֹזְדֶשׁ יָמִים עַד אֲשֶׁר-יֵצֵא מֵאִפְכֶם וְהָיָה לָכֶם לְזָרָא יַעַן כִּי-בִמְאִסְתֶּם אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר בָּקַרְבְּכֶם וְהִתְבַּכּוּ לְפָנָיו לֵאמֹר לָמָּה זֶה יֵצְאוּנוּ מִמִּצְרַיִם:

20. but a whole month, until it come out at your nostrils, and it be loathsome unto you; because that ye have rejected YHVH who is among you, and have troubled Him with weeping, saying: Why, now, came we forth out of Egypt?'

21. וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֶלֶף רִגְלֵי הָעָם אֲשֶׁר אֲנִכִּי בְּקִרְבִּי וְאַתָּה אֹמְרֵת בָּשָׂר אֶתֶן לָהֶם וְאֶכְלוּ זֹזְדֶשׁ יָמִים:

21. And Moses said: 'The people, among whom I am, are six hundred thousand men on foot; and yet Thou hast said: I will give them flesh, that they may eat a whole month!'

22. הֲעֵצָאן וּבָקָר יִשְׁוֹנֵט לָהֶם וּמִצֵּא לָהֶם אִם אֶת-כָּל-דְּגַי הַיָּם יֵאָסֶף לָהֶם וּמִצֵּא לָהֶם: (פ)

22. If flocks and herds be slain for them, will they suffice them? or if all the fish of the sea be gathered together for them, will they suffice them?'

23. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה הֲיָד יְהוָה תִּקְצָר עֵתָהּ תִּרְאֶה הֲיִקְרָר דְּבָרֵי אִם-לֹא:

23. And YHVH said unto Moses: 'Is YHVH'S hand waxed short? now shalt thou see whether My word shall come to pass unto thee or not.'

24. וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶל-הָעָם אֶת-דְּבָרֵי יְהוָה וַיֹּאסֶף שִׁבְעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי הָעָם וַיַּעֲמֵד אֹתָם סְבִיבֹת הָאֹהֶל:

24. And Moses went out, and told the people the words of YHVH; and he gathered seventy men of the elders of the people, and set them round about the Tent.

25. וַיֵּרֶד יְהוָה | בַּעֲנָן וַיְדַבֵּר אֵלָיו וַיֹּאצֵּל מִן-הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּתֵּן עַל-שִׁבְעִים אִישׁ הַזִּקְנִים וַיְהִי כְּרוּחַ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וַיִּתְנַבְּאוּ וְלֹא יָסְפוּ:

25. And YHVH came down in the cloud, and spoke unto him, and took of the spirit that was upon him, and put it upon the seventy elders; and it came to pass, that, when the spirit rested upon them, they prophesied, but they did so no more.

26. וַיֵּשְׂאָרוּ שְׁנַי-אֲנָשִׁים | בְּמוֹזָזָה שֵׁם הָאֶזּוּד | אֶלְדָּד וְשֵׁם הַשֵּׁנִי מֵיֶדֶד וַתָּנוּז עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וַהֲבִיחַ בְּכַתְּבִים וְלֹא יָצְאוּ הָאֹהֶלָה וַיִּתְנַבְּאוּ בְּמוֹזָזָה:

26. But there remained two men in the camp, the name of the one was Eldad, and the name of the other Medad; and the spirit rested upon them; and they were of them that were recorded, but had not gone out unto the Tent; and they prophesied in the camp.

27. וַיֵּרֶץ הַנְּעָר וַיִּגְדַּל לְמוֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֶלְדָּד וּמֵיֶדֶד בֹּתְנַבְּאִים בְּמוֹזָזָה:

27. And there ran a young man, and told Moses, and said: 'Eldad and Medad are prophesying in the camp.'

28. וַיַּעַן יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן מִשְׁרַת מוֹשֶׁה מִבְּזוּרָיו וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי מוֹשֶׁה כָּלָאִם:

28. And Joshua the son of Nun, the minister of Moses from his youth up, answered and said: 'My lord Moses, shut them in.'

29. וַיֹּאמֶר לוֹ מוֹשֶׁה הֲמִקְנָא אֶתָּה לִי וּבְמִי יִתֵּן כָּל-עַם יְהוָה נְבִיאִים כִּי-יִתֵּן יְהוָה אֶת-רוּחוֹ עֲלֵיהֶם:

29. And Moses said unto him: 'Art thou jealous for my sake? would that all YHVH'S people were prophets, that YHVH would put His spirit upon them!'

—  Aliya: Seventh-Malchut-King David  —

God then directed Moses and Aaron to take a separate census of the Kohathites between the ages of 30 and 50, who were to perform tasks for the Tent of Meeting. The Kohathites had responsibility for the most sacred objects. (Parashat Naso states the number of working age Kohathites who were counted.)

At the breaking of camp, Aaron and his sons were to take down the Ark, the table of display, the lampstand, and the service vessels, and cover them all with cloths and skins. Only when Aaron and his sons had finished covering the sacred objects would the Kohathites come and lift them. Aaron's son Eleazar had responsibility for the lighting oil, the aromatic incense, the regular meal offering, the anointing oil, and all the consecrated things in the Tabernacle. God charged Moses and Aaron to take care not to let the Kohathites die because they went inside and witnessed the dismantling of the sanctuary.

30. וַיִּאָסֶף מֹשֶׁה אֶל-הַמְּוֹזְגֵי הוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל:

30. And Moses withdrew into the camp, he and the elders of Israel.

31. וְרוּחוֹ זָסַע | מֵאֵת יְהוָה וַיָּצֵא שְׂלֵוִים מִן-הַיָּם וַיִּטֹּשׂ עַל-הַמְּוֹזְגֵי
כְּדָרְךָ יוֹם כֹּה וּכְדָרְךָ יוֹם כֹּה סְבִיבוֹת הַמְּוֹזְגֵי וּכְאַמְתֵּימ עַל-פְּנֵי
הָאָרֶץ:

31. And there went forth a wind from YHVH, and brought across quails from the sea, and let them fall by the camp, about a day's journey on this side, and a day's journey on the other side, round about the camp, and about two cubits above the face of the earth.

32. וַיִּקָּם הָעָם כָּל-הַיּוֹם הַהוּא וְכָל-הַלַּיְלָה וְכָל | יוֹם הַמְּוֹזְרֵת
וַיֹּאסְפוּ אֶת-הַשְּׂלֵוִי הַמְּבֹמְעֵיט אָסַף עֲשָׂרָה זֹמְרִים וַיִּשְׁטְוּוּ כָלֵם
שְׁטוּוֹן סְבִיבוֹת הַמְּוֹזְגֵי:

32. And the people rose up all that day, and all the night, and all the next day, and gathered the quails; he that gathered least gathered ten heaps; and they spread them all abroad for themselves round about the camp.

33. הַבָּשָׂר עוֹרְדָנוּ בֵּין שִׁנֵּיהֶם טָרַם יִכְרַת וְאֵף יְהוָה זָרָה בָּעָם וַיִּךְ
יְהוָה בָּעָם מִכָּה רַבָּה מְאֹד:

33. While the flesh was yet between their teeth, ere it was chewed, the anger of YHVH was kindled against the people, and YHVH smote the people with a very great plague.

34. וַיִּקְרָא אֶת-שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא קִבְרוֹת הַתְּאֻוָּה כִּי-שָׁם קָבְרוּ
אֶת-הָעָם הַמְּתְאֻוִּים:

34. And the name of that place was called Kibroth-hattaavah, because there they buried the people that lusted.

35. מקברות התאוה נסעו העם וזצרות ויהי בוזצרות: (פ)

35. From Kibroth-hattaavah the people journeyed unto Hazeroth; and they abode at Hazeroth.

Chapter: 12

1. ותדבר מרים ואהרן במשה על-אדות האשה הכשית אשר לקחו כי-אשה כשית לקחו:

1. And Miriam and Aaron spoke against Moses because of the Cushite woman whom he had married; for he had married a Cushite woman.

2. ויאמרו הרק אה-במשה דבר יהוה הלא גם-בנו דבר וישמע יהוה:

2. And they said: 'Hath YHVH indeed spoken only with Moses? hath He not spoken also with us?' And YHVH heard it.--

3. והאיש משה (ענו) עניו מאד מכל האדם אשר על-פני האדמה: (ס)

3. Now the man Moses was very meek, above all the men that were upon the face of the earth.--

4. ויאמר יהוה פתאם אל-משה ואל-אהרן ואל-מרים עאו שלשתכם אל-אהל מועד ויצאו שלשתם:

4. And YHVH spoke suddenly unto Moses, and unto Aaron, and unto Miriam: 'Come out ye three unto the tent of meeting.' And they three came out.

5. וירד יהוה בעמוד ענן ויעמוד פתחו האהל ויקרא אהרן ומרים ויצאו שניהם:

5. And YHVH came down in a pillar of cloud, and stood at the door of the Tent, and called Aaron and Miriam; and they both came forth.

6. ויאמר שמעו-נא דברי אם-יהיה נביאכם יהוה במראה אליו אתודע בוזלום אדבר-בו:

6. And He said: 'Hear now My words: if there be a prophet among you, I YHVH do make Myself known unto him in a vision, I do speak with him in a dream.

7. לא-כן עבדי משה בכל-ביתי זאמן הוא:

7. My servant Moses is not so; he is trusted in all My house;

8. פה אל-פה אדבר-בו ובמראה ולא בזוידת ותמננת יהוה יביט ובדוע לא יראתם לדבר בעבדי במשה:

8. with him do I speak mouth to mouth, even manifestly, and not in dark speeches; and the similitude of YHVH doth he behold; wherefore then were ye not afraid to speak against My servant, against Moses?'

9. וַיִּזּוֹר אַף יְהוָה בָּם וַיִּכְרֶה:

9. And the anger of YHVH was kindled against them; and He departed.

10. וַהֲעֵנָן סָר מֵעַל הָאֹהֶל וַתֵּהָרֵם מִרְיָם כַּשֵּׁלֶג וַיִּפֹּן אֶהֱרֹן
אֶל-מִרְיָם וַתֵּהָרֵם מִצַּרְעַת:

10. And when the cloud was removed from over the Tent, behold, Miriam was leprous, as white as snow; and Aaron looked upon Miriam; and, behold, she was leprous.

11. וַיֹּאמֶר אֶהֱרֹן אֶל-מֹשֶׁה בִּי אֲדֹנָי אֶל-זֶה תַשִּׁיעַת עָלֵינוּ זֹפָאֵת
אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר זָוָתָנוּ:

11. And Aaron said unto Moses: 'Oh my lord, lay not, I pray thee, sin upon us, for that we have done foolishly, and for that we have sinned.

12. אֶל-זֶה תְהִי כַמֵּת אֲשֶׁר בְּצֵאתוֹ מִרְחוֹם אִמּוֹ וַיֵּאכֹל זֹזְעִי בְשָׂרוֹ:

12. Let her not, I pray, be as one dead, of whom the flesh is half consumed when he cometh out of his mother's womb.'

13. וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה לֵאמֹר אֵל זֶה רַפָּא זֶה לָהּ: (פ)

13. And Moses cried unto YHVH, saying: 'Heal her now, O God, I beseech Thee.'

Aliya: Maftir

14. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶבְיָה יֶרֶק יֶרֶק בְּפָנֶיהָ הֲלֵא תַכְלֵם
שִׁבְעַת יָמִים תִּסָּגֵר שִׁבְעַת יָמִים מִזֹּזוּיָן לְבִזְזוּתָהּ וְאֶזְרָא תֵאָסֵף:

14. And YHVH said unto Moses: 'If her father had but spit in her face, should she not hide in shame seven days? let her be shut up without the camp seven days, and after that she shall be brought in again.'

15. וַתִּסָּגֵר מִרְיָם מִזֹּזוּיָן לְבִזְזוּתָהּ שִׁבְעַת יָמִים וְהָעָם לֹא נָסַע עַד-
הָאָסֵף מִרְיָם:

15. And Miriam was shut up without the camp seven days; and the people journeyed not till Miriam was brought in again.

16. וְאַחֲרָיִם נָסְעוּ הָעָם מִזֹּזְרוֹת וַיִּזְזוּ בְּמִדְבַּר פָּאֲרָן: (פפפ)

16. And afterward the people journeyed from Hazeroth, and pitched in the wilderness of Paran.

- End of Parasha -